



"You can take us out of Egypt, but you can't take Egypt out of us."



Coucher de soleil à Montazah, octobre 2003, 17h30

## SOMMAIRE

	<b>Pages</b>
- <b>Echos des sections</b>	<b>2-4</b>
- <b>Agenda</b>	<b>5</b>
- <b>100<sup>e</sup> anniversaire et hommages</b>	<b>6</b>
- <b>Lettres et messages reçus</b>	<b>7-11</b>
- <b>La communauté Grecque-Melkite-Catholique</b>	<b>12</b>
- <b>Maladies et remèdes d'Égypte</b>	<b>13</b>
- <b>Publications</b>	<b>14</b>
- <b>Divers</b>	<b>15-16</b>

✉ Sandro Manzoni, chemin de Planta 31, 1223 Cologny, Suisse

☎ & Fax +41 22 736 63 87

e-mail : [smanzoni@aaha.ch](mailto:smanzoni@aaha.ch)

Site web : [www.aaha.ch](http://www.aaha.ch)

# Echos des sections de l'AAHA

## ETATS-UNIS (Région de Washington, D.C.)

Les *Skandarani* qui résident dans la région espèrent se réunir durant les six prochains mois. Les personnes intéressées sont priées de contacter :

Liliana Brown-Cohen, Tél. (301) 493 6934 (dom.) ; e-mail : [lilianacb31@comcast.net](mailto:lilianacb31@comcast.net)

Liliana

## CANADA (Montréal)

Les *Bahharines* de la région de Montréal comptent se retrouver à l'occasion de dîners, pique-niques, spectacles, visites, etc. De plus amples détails vous seront communiqués ultérieurement. Les personnes intéressées sont priées de contacter :

Mireille Galanti, Tél. 514-733 2150 ; Fax. 514-733 78 92 ; e-mail : [m.galanti@sympatici.ca](mailto:m.galanti@sympatici.ca)

Nouveaux participants : François Farès, Hala Zaraoun et Sélim Mussawir.

Mireille

## AUSTRALIA (Sydney)

*The Skandarani from Down Under* will meet regularly on the **First Friday of every month at the "Bistro", ground floor, St George Leagues Club**, 124 Princes Highway, Carlton, NSW.

Commencing the first Friday in July, 2006, and for a trial period of six months - following which the matter will be reviewed - reunions will be held alternately as lunchtime reunions (from 12 noon) and as evening reunions (from 6.00pm). The following has been scheduled:

LUNCHTIME: Friday July 7 - Friday September 1 - Friday November 3

EVENING: Friday August 4 - Friday October 6 - Friday December 1.

An additional luncheon at the **Avillion Hotel** is scheduled for this year, on **Wednesday November 22**. As it is necessary for me to make a reservation with the Avillion some ten days or so before the set luncheon date, your advice, by November 13, as to whether or not you wish to participate, would be very much appreciated.

For more information please contact :

Irma Garsia, Tel/Fax: (02) 9546 2797, e-mail : [garsia@tpg.com.au](mailto:garsia@tpg.com.au)

New participant : Dominic Moss (Moschetti).

Irma

## AUSTRALIA (Melbourne)

*El Affandia betou Melbourne* will meet on the **second Saturday** in the month, **from three to five pm**, at Our Lady Church at the corner of Nicholson and Barkly Street. For information contact :

Nick Habib, Tel : (03) 9893 7279 ; e-mail : [nhabib@optushome.com.au](mailto:nhabib@optushome.com.au)

Nick

## BRESIL (Sao Paulo)

Les *Mètèques* de la région de Sao Paulo comptent se réunir pour un déjeuner – buffet oriental en août et décembre 2006 au **Club Zahlé, 40 Rue Osorio Duque Estrada**. Pour tout renseignement, veuillez vous adresser à :

Leila Goulène-Orfali, Tél./Fax +5511-289 71 32; portable +5511-91 78 77 90; E-mail : [lagoulene@terra.com.br](mailto:lagoulene@terra.com.br)

Nouveaux participants : Carlo Berti, Albert Hamaoui, Josette Green-Harari.

Leila

## Echos des sections de l'AAHA

### ISRAEL (Tel-Aviv)

Les *Skandarani* qui résident dans la région comptent se réunir les **jeudis 14 septembre et 21 décembre 2006**, à l'**Hôtel Maccabia, à Ramat Gan, de 19h00 à 21h00**. Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter :

**Jeff Hanson**, tél. 972 3 674 64 32 ; Fax 972 3 574 33 12 ; e-mail : [ghanson@femi.com](mailto:ghanson@femi.com)

Nouveaux participants : Ovadia Yéroushalmi et Yolande Yéroushalmi-Aboudara, Tony (Haddad) Cohen, Nadine Zosser-Yehia, Albert Behar, Ety Shchori-Sansino, Avram et Gilad Avivi, Yakov Gay et Esty Gay-Nahmoka, Léon Nahmias et Rahel Nahmias-Bianco, Edouard Gheriani et Mireille Gheriani-Babecoff, Isaac Sanua, Albert Guedalia et Tamar Guedalia-Lizmi, Jacques Meyrav (Makhlouf), Viviane Mifano-Azoulai (Genève).

Par ailleurs, Jeff organise des visites d'Alexandrie pour des groupes d'un minimum de 8 personnes. Pour de plus amples renseignements, contacter Jeff.

Jeff

### FRANCE (Paris), les jeudis de l'AAHA

Les *Bakkaschins* de la Région parisienne se réunissent **chaque 2ème jeudi du mois**, à partir de 19h30, au **Restaurant Le Génie d'Or**, 9 rue de la Bastille, 75004 Paris. Métro Bastille (côté bd Beaumarchais). **Attention** : changement de restaurant pour la **soirée du 13 juillet** ! Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter :

**Toy Bruck-Azoulai**, Tél. +33 1-43 80 70 64; portable 06 09 97 67 59, E-mail : [toyb@noos.fr](mailto:toyb@noos.fr) ou

**Jo Jésus**, Tél. +33 1 43 48 05 57 ; e-mail : [jjesua@wanadoo.fr](mailto:jjesua@wanadoo.fr)

Un mail est adressé quelques jours avant chaque rencontre. Si vous ne le recevez pas, merci de nous transmettre votre adresse électronique pour rajout sur la liste de diffusion.

Nouveaux participants : Liliane Chaillet-Abbani, Albert Cohen (Manchester), Amy Dahan-Dalmedico, Léo De Bono, Ettore+Margaret De Bono (Cambridge), Lena De Botton (Barcelone), Madeleine Dumas-Mouawad, Edwin Elagemi, Stephen+Michèle Goldstein, Irène Hornstein (New-York), Claude Jaccarini, Catherine+Jean Jobard-Iatropoulo, Constance+Gérard Lenormand-Eddi, Rita Levi, Joseph Levy, Fabrice Lévy, Isabelle Lévy, Florence Linden-Coldefy, Alfi Malek, Aida Marioli-Chehowah, Aviva+Amnon Kaplansky-Memran (Israël), Becky Memran-Rouvio (Israël), Claude Rayna, Serge+Jeannine Zaccar-Neveu, Maurice+Viviane Papoular, Fifi Saig (Barcelone), Jacqueline Simon-Arida, Nader+Denise Sourour, Robert Suarès, Salomon (Moni) Terem, Réda Zerriatte.

Toy et Jo

### FRANCE (Côte d'Azur)

La soirée annuelle organisée par Toy se tiendra au mois d'août. Pour tout renseignement veuillez contacter : **Toy Bruck-Azoulai**, portable 06 09 97 67 59, E-mail : [toyb@noos.fr](mailto:toyb@noos.fr)

Toy

### ITALIA (Roma)

La *Gamaa* della sezione di Roma si è riunita Sabato 06 Maggio 2006 al ristorante della Casa San Bernardo, alle Tre Fontane, per un pranzo all'aperto. Tra i 35 partecipanti, molta allegria ed entusiasmo nel ritrovarsi e trascorrere insieme una piacevole giornata, tra lettura di poesie e di brani spiritosi, nokat, ecc.

Prossimo appuntamento per **Sabato 09 Settembre** e **Sabato 16 Dicembre 2006** in luogo da definire. A tutti i visitatori di passaggio "*et faddalum*". Le persone interessate sono pregate di contattare :

**Amalia Romanelli**, tel.+39 06-50 84 623 ; e-mail : [aaha.roma@virgilio.it](mailto:aaha.roma@virgilio.it)

Nuovi partecipanti : Phillis Parissis, Fulvio e Wilma Rizzitano, Egizia Agatone (Como), Clelia Comelli (Portosaidina), Suzy Fanti Hodara (Cairota), Silvana Langher (Cairota), Onide Rizzitano (AAHA Bruxelles), Fernanda Tedeschi.

Amalia

# Echos des sections de l'AAHA

## ITALIA (Milano)

La **Gamaa** della sezione di Milano programma di ritrovarsi durante i seguenti mesi : **Settembre, Novembre e Dicembre 2006**. I luoghi e le date precisi saranno comunicati ulteriormente. Le persone interessate possono contattare :

**Racheline Barda-Halifi**, tel. +39 02 38 00 95 09, e-mail : [lallyra@alice.it](mailto:lallyra@alice.it)

**Alfredo Sinigaglia** : tel. +39 02 53 62 04, e-mail : [alfredo.sinigaglia@fastwebnet.it](mailto:alfredo.sinigaglia@fastwebnet.it)

Nuovi partecipanti : Jolanda e Alberto Bigio, Carlo e Wilma Perone-Buccianti, Bruno e Lisa Decisi, Viviana Fresco, Enrico e Silvana Gironi-Penso, Irene Romanelli, Aviva Setton, Silvano e Scarlette Sorami-Galante.

Racheline e Alfredo

## BELGIQUE (Bruxelles)

**El Bashawat el Nil** de Belgique comptent se réunir le **dimanche 29 octobre 2006, à 13h00**, au **Restaurant l'Artiste**, rue Froissart 67, 1040 Bruxelles (Etterbeek), tél. 02 280 47 20. Les personnes intéressées sont priées de contacter :

**Onide Rizzitano**, tél. +322 732 76 90 ; e-mail : [oniderizzitano@hotmail.com](mailto:oniderizzitano@hotmail.com)

Nouveaux participants : Robert Moens, Daniel Sidis et Fanny Tarica, Tuna Israël, Georgios Yatras, Stelio Constantinou, Catherine Bistis-Giorgiades, Beatrice Wibaut, Ruppen Toutoundjian, Clément Hassoun et Léa Palombo, Anne-Marie de Wee, Moise Salama, Moise Rahmani, Joe Cicurel et Violette Rosenfeld, Roger Camille, Soad Khalifé, Maria-Laetizia Perici, Suzy Pirotte-Vidal, Marisa et Francine Cremisi, Alain Meyer et Marilyn Meyer-Salama (Luxembourg), Jacques et Anne Wibaut, Elie Azouri, Ramon Wibaut, Fani Vergiadou, Fulvio Rizzitano (Rome), Larsen Nahed, Irène Van Lieshout.

Onide

## UNITED KINGDON (London), new !!

Hello to **Ahsan Nass** in London !

I am looking forward to meeting you all soon - *Inch'Allah*. Please contact :

**Laura Centofanti** : mobile 078 91 50 24 30 ; e-mail : [ayyouh@hotmail.co.uk](mailto:ayyouh@hotmail.co.uk)

Laura

## SUISSE (Genève et Lausanne)

**Les Haschachins** de Suisse romande se réunissent alternativement à Genève et à Lausanne, à partir de **18h00**. Les réunions sont suivies d'un repas pris en commun.

**Veillez réserver ces dates dans vos agendas :**

- **Genève** : les **jeudis 12 octobre et 7 décembre 2006**, au **Café-Restaurant "La Plaine Lune"**, avenue du Mail 14 bis, tél. +4122 329 53 09. Parking Plainpalais. Lignes de bus no 1 depuis la gare CFF de Cornavin, descendre à l'arrêt "Ecole de médecine".  
Pour tout renseignement, veuillez contacter **Sandro**, tél. 022 736 63 87.

Pour les personnes de passage à Genève et qui cherchent un hôtel de catégorie moyenne, nous signalons : Hôtel Bel'Espérance, rue de la Vallée 1, 1204 Genève, tél. +4122 818 37 37; Fax +4122 818 37 37; e-mail : [belesp@swi.salvationarmy.org](mailto:belesp@swi.salvationarmy.org)

- **Lausanne** : les **vendredis 8 septembre et 10 novembre 2006**, au **Bridge Club, Avant Poste 4, Lausanne**. Les personnes qui souhaitent participer sont priées de s'annoncer une semaine à l'avance auprès de **Emad Sabry**, tél. 021 731 13 90, Fax 021 731 55 91, e-mail : [e.sabry@bluewin.ch](mailto:e.sabry@bluewin.ch)

Nouveaux participants : Nicole Olivier-Haegeli, Roberto et Rosalba Di Stefano, Nicole et Emilio Berla, Irène Gantès-Sidéridès, Louly Takla (Italie), Inès Sananes (Angleterre).

Emad et Sandro

AGENDA DES REUNIONS DES SECTIONS DE L' <b>AAHA</b> : de juillet à décembre 2006						
	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre
<b>Sydney</b>	Friday 7	Friday 4	Friday 1	Friday 6	Friday 3 Wed 22	Friday 1
<b>Melbourne</b>	Saturday 8	Satur. 12	Saturday 9	Saturday 14	Satur. 11	Saturday 9
<b>Sao Paulo</b>	-	-	Déjeuner	-	-	Déjeuner
<b>Tel-Aviv</b>	-	-	Jeudi 12	-	-	Jeudi 21
<b>Paris</b>	Jeudi 13	Jeudi 10	Jeudi 14	Jeudi 12	Jeudi 9	Jeudi 14
<b>Roma</b>	-	-	Sabato 9	-	-	Sabato 16
<b>Milano</b>	-	-	Incontro	-	Incontro	Incontro
<b>Bruxelles</b>	-	-	-	Dimanche 29	-	-
<b>Genève</b>	-	-	-	Jeudi 12	-	Jeudi 7
<b>Lausanne</b>	-	-	Vendredi 8	-	Vendredi 10	-



Site archéologique de Kom el Dik, derrière le cinéma Amir, octobre 2003

## 100<sup>e</sup> anniversaire et hommages

### 100<sup>e</sup> anniversaire d'Othmar Balzer

Lors de la soirée AAHA-Genève du 4 mai 2006, nous avons fêté dans la bonne humeur le 100<sup>e</sup> anniversaire d'Othmar Balzer. Othmar est né à St.-Gall (Suisse) le 24 juin 1906. A l'âge de 21 ans, il part à l'aventure en Egypte. Il épouse Clara Leoncavallo et de cette union naîtront Cristina en 1937 et Robert en 1939. A Alexandrie, Othmar fera presque toute sa carrière professionnelle auprès de la "Daira Sursock". Il quitte l'Egypte pour Genève en 1959.



Lucienne Brode-Israël et Othmar Balzer

### Hommage au "bonhomme d'Alexandrie"

**Frère Favez Saad** s.j. est décédé le 7 octobre 2005, à l'âge de 43 ans. Né à Alexandrie, il a fait ses études au Collège Saint-Marc et était diplômé en architecture de l'Ecole Polytechnique. Durant toutes ses études, il est un élève brillant, un "petit génie". Après ses études supérieures, il se rend au Soudan, pays déchiré par la guerre civile, où il découvre sa véritable vocation : servir l'homme, tout l'homme, tous les hommes. En 1985, il rejoint la "Compagnie de Jésus", décide de devenir Frère et commence des études de théologie, d'abord à Minieh, puis au Caire, enfin à Paris. De retour à Minieh, Frère Favez se consacre à la promotion de la formation et de la culture, En 1997, il découvre qu'il souffre d'une leucémie. En 1999, il revient à Alexandrie au couvent des Jésuites, au 298 rue Port-Saïd. Les Jésuites récupèrent un terrain utilisé comme garages. Sur cette surface, il crée en 2000 le "Garage", première friche d'Egypte transformée en espace culturel et qui servira durant 5 ans comme salle de théâtre, de danse, d'expositions, d'ateliers, de réunions, etc. Frère Favez, qui ne ménage pas ses forces, se donne corps et âme au "Garage" et dynamise la vie culturelle alexandrine juste avant l'ouverture de la Bibliotheca Alexandrina. Durant mes voyages à Alexandrie, je l'ai rencontré régulièrement et je l'admirais pour son dynamisme et sa vaste culture qu'il mettait au service du peuple égyptien. Sandro

### Hommage à James G. Clarke

**James G. Clarke (TCF Polycarpe)** nous a quittés le 1<sup>er</sup> février 2006 dans sa 90<sup>e</sup> année. Il a enseigné au Collège Saint-Marc de 1948 à 1956, et il en est devenu directeur en 1956 jusqu'en 1961. Il est resté en contact avec un grand nombre de ses anciens élèves qui lui manifestaient une fidèle amitié. Les cahiers AAHA nos 26 et 27 lui sont consacrés.

J'ai indiqué en **gras** les noms des personnes dont l'adresse m'est connue. *En italique les personnes décédées.* Pour les femmes mariées : prénom, nom d'alliance-nom de jeune fille.

**Jacqueline Waksman-Cohen** (USA) : est née à Alexandrie en 1936. A sa naissance, sa sœur aînée Lily était tellement heureuse qu'elle "emprunta" un dollar (un talari en argent) à son père pour donner un bakchich à la sage-femme, Madame Lisa Argoetti. C'est Lily aussi qui suggéra le prénom qui était celui de sa meilleure amie, Jacqueline Salama. Son père était Issac Cohen (né à Alexandrie en 1901, décédé en 1954) et sa mère Rachel Betito (née à Alexandrie, décédée en 1978). Jacqueline a deux sœurs, Lily (née en 1926) et Claudine (née en 1932) ; les trois sœurs ont fréquenté le Sacred Heart School. Elle a aussi trois frères : Sauveur (dit Salvo) (né en 1928), Roger (né en 1931) et Marcel (né en 1945) ; Salvo et Roger sont d'anciens du Collège Saint-Marc et Marcel a fréquenté le Lycée Français avant le départ de la famille pour la France. Jacqueline a travaillé à Paris, puis à Genève et elle est toujours active professionnellement. Elle a épousé Sam Waksman, un Américain d'origine belge et ils ont deux enfants et deux petits-enfants. Jacqueline écrit : "Nous avons des amis un peu partout, auxquels nous rendons visite et avec lesquels nous passons de bons moments. Détail amusant : quelques-uns de ces amis sont originaires d'Egypte, mais nous avons fait leur connaissance aux Etats-Unis ou lors de voyages au Mexique ou aux Bahamas. C'est très amusant de nous entendre communiquer en français, anglais et arabe, en même temps." Elle est en contact avec **Huguette Wilson-Salmona**, Josette Erlandsson-Nime, **Joyce Algranati-Douenias** et **Joyce Setton-Lagnado**.

**Timothy Weakley** (Scotland) was born in Alexandria in 1933. He writes : " My father had come to Alex as a British army doctor in 1915; he was for many years eye-surgeon to the Anglo-Swiss hospital and also had a private surgery near the centre of town. My mother's father was Sir Armand Ruffer, for many years President of the Egyptian Sanitary Commission and a benefactor to the school; also well-known for his paleopathological work on mummies. He lived at the Villa Menival in Ramleh - long since gone - overlooking what was then Stanley Bay. I attended Victoria College from 1941 to 1944 at the old San Stephano Casino and from 1944 to 1945 at the main buildings when they ceased to be the 64th General Hospital. I used to commute via the Ramleh Electric Railway, from the Rushdi Pasha stop at the foot of the then Rue Ruffer (named after my grandfather, but I'm sure renamed since my time). Our house was at the top of the Rue Ruffer hill, in view of the sea and in hearing of the bugles at Mustapha Barracks. My parents continued to live there until 1952. I imagine the house has since gone. I was last in Alex in the summer of 1951, between leaving school and joining the Army. I have the warmest memories of the school. There was an agreeable mixture of nationalities and religions, there was neither bullying nor any indiscipline in class that I was aware of, and the education I received (including a year of Latin) kept me well abreast of my contemporaries while I completed my education in England after the War. In particular, almost all the French I ever knew was acquired in one year in M. Dumont's set when I was 11-12! A brief summary of my life since I left: : Preparatory school in England 1945-6. 'Public' school (Sherborne, Dorset) 1946-51. British Army national service; 1951-53. Oxford University (reading chemistry) 1953-59, doctorate 1959. Research fellow at Boston University 1959-63. Lecturer in chemistry, Dundee University, Scotland, 1953-88. Staff crystallographer, University of Oregon, Eugene, USA, 1988-2003. Retired and living in Dundee, Scotland since 2003. If anyone remembers me, I hope these notes will be of some interest ! "

## Lettres et messages reçus

**Alfredo Cangia** (Italia) è nato ad Alessandria nel 1945 (a scuola era conosciuto come Alfred Cangia). E' figlio di Enrico Cangia (Alessandria 1914 + Milano 1995) e di Raffaella Criscuolo (Alessandria nel 1915 + Milano 1997). Il suo fratello **Luciano** è nato nel 1951 ed è stato allievo prima del Collège Saint-Gabriel, poi dell'Istituto Salesiano Don Bosco. Ad Alessandria, Alfredo ha frequentato le istituzioni seguenti : Institution Girard sita in rue Port-Said (scuola materna con mère Albert) nel 1950; dal 1951 Collège Saint-Gabriel sino al 1958 (5ème); Collège Saint-Marc dalla 4ème sino al conseguimento del baccalauréat (abbinato "sanaweyya el aamah") nel 1963, legalmente riconosciuto in Italia (di conseguenza anche nei paesi francofoni) e parificato al liceo scientifico-linguistico (dopo gli accordi Italo-Egiziani del 1962 tramite l'allora ministro Amintore Fanfani). Dal 1963, Alfredo ha proseguito studi universitari in Italia. Nel gennaio del 1965 è stato assunto in banca ed ha prestato servizio sino al 2000. Dal gennaio 2001 è felicemente in pensione. Alfredo è sposato e ha due figli.

Cugini di Alessandria : Claudio (ex Don Bosco) e Silvana Meli attualmente residenti a Roma; Germano Criscuolo risiede a Portici (Napoli); Sylvia Coucoulas coniugata Garsia e Riccardo Coucoulas (ex Saint-Marc) attualmente residenti a Sydney (Australia); Boris e Sonia Casfikis coniugata Kleftakis (forse ancora residente in Brasile); Giovanni (John) Cangia residente a Melbourne (Australia) unitamente a due fratelli nati australiani (Andrew e Robert). Alfredo scrive :



**Stanley, la grande baie, octobre 2003**

"Non potrò mai dimenticare la mia infanzia con **David (Daoud) Atallah** (ci siamo rivisti il 24 febbraio u.s. dopo 46 anni). Passavamo l'estate insieme tutti i giorni al mare (Cléopatra-les-Bains nei giorni feriali e San Stefano la domenica) mentre l'inverno, oltre ad essere dedicato allo studio, era anche il periodo dove potevamo mettere in pratica la nostra passione: il BASKET. Siamo stati tifosiissimi del "COLLEGE SAINT-MARC" di Joe (Giovanni) e Berto De Stefani, Makkabati, coach Gaby Catafago ed altri il cui nome mi sfugge. Facevamo parte della "claque" che incoraggiava la squadra nel campionato alessandrino. La citata claque era guidata, fra gli altri, da Makram Abdel-Malek che faceva la voce guida" le collège Saint-Marc" ed i tifosi "bihoo" lui "bihoo bihoo" e noi "bihoo". Non dimenticherò gli scontri epici con :

- la PIA (Palestra Italiana Alessandria) di Georges Chalhoub, Araman due ex Saint-Marc ed altri che non ricordo,

## Lettres et messages reçus

- IBRAHIMIEH dei fratelli Atallah (entrambi ex Saint-Gabriel) e Georges Nakios (detto anche Mr. hook-shot ora “gancio cielo”),
- la BAHREYAH (Marina) di Magdi Rizgallah (anch’egli ex Saint-Marc) e Hafez (il giocatore dal tiro a due mani da dietro la testa),
- HOMNETMEN di Sarkis e GAMK due squadre armene ricche di bravi giocatori.

Ho giocato anch’io a Basket (1963: ho fatto parte della squadra vincitrice del campionato di club di terza categoria di Alessandria nonché della squadra che vinse il campionato studentesco sempre alessandrino classificandosi terza nel campionato nazionale egiziano, squadra premiata con la medaglia di bronzo che conservo tutt’ora con grande orgoglio). Mi reputo fiero di aver avuto come allenatori i defunti Frère Georges prima e Sami Mansour dopo. Sami (se la memoria non mi inganna), oltre a giocare nel glorioso Saint-Marc di **Gaby Catafago**, *Roro Sabounghi*, Araman, **Georges Chalhoub**, ecc. (il cui squadrone e ripeto squadrone fu invitato in Italia dalla Borletti di Cesare Rubini e Stefanini ad un torneo a Genova), ha fatto parte anche della nazionale egiziana campione del mondo nel 1952 (credo).

Ritornando ad Alessandria, abitavo a Cleopatra-les-Bains (kilubatra al hammamat) in Rue El Deir (perpendicolare di Rue Port-Said) a 150 metri dal mare di fronte a Zottos. A Saint-Gabriel ci andavo con il pullman di Saint-Marc che faceva servizio anche per noi; l’autista era Turi (Salvatore) che ho rivisto a Roma nel 1964. Gli ultimi anni me li sono fatti sempre a piedi da casa mia sino a Rue Tanis. Ricordo alcuni nomi di Prof. M. Edmond Kateb, M. Jules (Giulio Di Girolamo), M. Micallef. Poi andai a Saint-Marc con il famoso tram che partiva da Sidi-Gaber per la Gare de Ramleh oppure arrivava da Bacos o Victoria e terminava il suo percorso sempre alla Gare de Ramleh.

Ricordo sempre con gioia il rond-point di Cléopatra capolinea dell’autobus 23 vicino alla farmacia e dal lato opposto la libreria di Aam Ahmad dove acquistavo o scambiavo fumetti americani di seconda mano: Dell Comics di “The Lone Ranger” – Gene Autry – Roy Rogers etc. tutti ovviamente con tema western.

Come già detto ero in contatto solamente con David Atallah. Ma grazie a l’AAHA ho ritrovato **Luciano Bajec** che mi ha messo in contatto con un mio secondo cugino Rolando (Rolly) Cangia che vive a Roma. Ho anche curiosato nel sito di **Adel Bassili** (Sydney/Australia) il quale, dopo la mia iscrizione, mi ha inviato un e-mail di benvenuto e tramite lui ho ritrovato **Freddy Paplossian** (ora Freddy Parker) mio “ex coéquipier de basket” (abbiamo iniziato una bella “corrispondenza elettronica”).

Concludendo ci sarebbero altre esperienze di vita che potrei raccontare. Mi riprometto, se Sandro Manzoni non avrà nulla in contrario, di farlo mano a mano che i ricordi mi torneranno in mente.

Tengo inoltre a precisare che non provo rammarico per il passato ma, ai miei occhi, sono state bellissime e irripetibili esperienze della mia adolescenza che non potrò mai dimenticare.”

**Geneviève Lopez-de Mercière** (France, Espagne) est née à Alexandrie en 1932. Son père, Maurice de Mercière, était né au Caire en 1904 et est décédé en 1945 ; sa mère, Simone Boy, était née au Creusot en 1900 et est décédée en 1982. Geneviève a fréquenté le Lycée Français d’Alexandrie jusqu’en 1950. Elle a suivi les cours à l’Atelier de Peinture de l’artiste peintre Giuseppe Sebasti jusqu’en décembre 1956, date à laquelle elle a été expulsée d’Egypte (crise de Suez). Elle s’est installée à Paris en 1957. Elle s’est mariée avec un Espagnol Raphaël Lopez. Elle se rappelle ses camarades d’Alexandrie : **Edith Cumbo**, **Françoise Falcou-Geisenberger**, **Nicolette Mawas-Pinto**, **Rina Amram**, **Annabel Pagel-Tuby**, Lydia Chaviaras.

## Lettres et messages reçus

**Adel Antoun** (USA) was born in Rachid (Rosetta) in 1938 to Coptic parents and grew up in Alexandria. He made his entire junior and high schooling at the British Boys' School. Entered Alexandria Medical School in 1955 and graduated in 1962. After one year of internship in Ismailia, he worked for the National Health System (Al Taamine al Sehi) in Alexandria. He left Egypt for Greece in 1968 and emigrated to the USA in November 1969. He trained for the Orthopaedic Surgery at the Montefiore Hospital in the Bronx, New York. He practiced Orthopaedic Surgery from 1974 until 1998 in Virginia.

In his early teens in the Alexandria suburb of Cleopatra, he had a very close group of friends: Roland Khoury, **André Muchantef**, **Ronnie Harounoff**, Poupi Cutayar, **Gerry Minerbo**, Bedros Aslanian and **Gabriel Pesarini**. They rode motorcycles and called themselves "The Amigos". Adel is still in close contact with most of them.



Stanley, la petite baie, octobre 2003

**Makram (Mark) A. Malek** (USA) est né à Alexandrie en 1944. Il est le fils de Georges A. Malek et de Marie Soliman. Mark et ses deux frères Magdi et Adel ont fait toute leur scolarité au Collège Saint-Marc (Mark : 1950-1963). En 1968, Mark a obtenu son diplôme d'architecte de l'Université d'Alexandrie. Puis, il a travaillé au Caire pour une société suisse dans le domaine de l'isolation et de l'étanchéité. Après la mort de son père en 1976 qui travaillait pour la Khedivial Mail Lines (Aboud Pacha), Mark s'est préparé à quitter le pays. C'est en 1980 qu'il a rejoint son frère à Milan. Là, il a travaillé pour des architectes jusqu'à son départ pour les Etats-Unis en 1983. A ses débuts, il a travaillé pour un bureau d'architectes à Princeton (N.J.), puis en 1998 pour Marsh & Mc Lennan dans le domaine des réassurances ; son bureau se trouvait au 54<sup>e</sup> étage du World Trade Center. Actuellement, il est en "Long term disability" à cause de problèmes pulmonaires, ce qui ne l'empêche pas de donner des leçons particulières de langues (français, italien, arabe) et d'être actif dans sa communauté. Ses deux frères se sont installés en Floride (Orlando). Il se rappelle avec émotion les matchs de basket où, comme spectateur, il perdait la voix à force de crier "O collège Saint-Marc, Bio...Bio...Bio...+. Il se rappelle son camarade de classe Georges Fiani qui était sorti premier de toute l'Egypte aux examens de fin d'études secondaires. Mark est resté en contact avec **René Tarabo**, **Yves Fedida**, Farid Paplossian (Australie), Adel et Salama Fahmy (Chine et Egypte), Rafic Ayoub (Floride) et Elie Matouk (Canada).

**Riccardo D'Auria** (Italia) scrive : " sono nato ad Alessandria nel 1934 (alla maternità israelitica, mi diceva mia madre, ma non so perché). Sono figlio di Paolo D'Auria, nato al Cairo nel 1900 e morto ad Alessandria nel 1956; dopo cinque anni di internamento nei campi inglesi di Fayed e di Embabeh durante la seconda guerra mondiale, aveva lavorato come chauffeur del re Vittorio Emanuele III e della regina Elena dal 1946 al 1952, anno della morte della regina (il re era morto nel 1947). Con piacere ho letto nell'introduzione di Simeone di Sassonia Coburgo Gotha (figlio dell'ex regina Giovanna) alla biografia dell'ex regina Elena intitolata "Jelena" di Luciano Regolo, due o tre righe dove viene ricordato mio padre: "Un giorno, la nonna (Elena) e io andammo a pescare in un canale nei dintorni di Alessandria. A un certo punto si avvicinò un mendicante, la nonna chiese a Paolo, l'autista, di portarle la borsetta in cui teneva delle monete, e diede al povero una generosa offerta". Mia madre, Dorotea Markic, nata a Vertoiba (Vrtojba pri Gorici) nel 1907 e morta a Pavia nel 1994, aveva lasciato il suo paese a 16 anni nel 1923 ed era una di quelle "badanti" di cui parla Paolo Rumiz a pag. 13 del Bollettino AAHA n.25. In realtà era la "dada" delle tre figlie dei Fumaroli (una famiglia forse di origine corsa) con le quali andava in spiaggia a Chatby e guardando il mare piangeva pensando alla famiglia rimasta al paese. Ho due sorelle: **Liliana (alias Concetta)** nata ad Alessandria nel 1928 e **Miralda**, nata ad Alessandria nel 1931, tutte e due sono state allieve della Scuola Maria Ausiliatrice, e abitano con me in via Pace, 6 – 20097 San Donato Milanese. Ho studiato dal 1941 al 1949 all'istituto don Bosco, diploma di licenza tecnico-commerciale. Impieghi: ad Alessandria: dal 1951 al 1957 alle Assicurazioni Generali di Trieste e Venezia; a Roma: dal 1957 al 1960 alla ditta A. Manzoni & c. farmaceutici; a Rio de Janeiro: dal 1960 al 1962 alla ditta Cassio Muniz Vehiculos; a Milano: dal 1962 al 1974 all'American Express, Ufficio Spedizioni; dal 1974 al 1994 alla Chase Manhattan Bank. Attualmente pensionato. Frequento dei corsi di sloveno e rumeno all'Unitrè (Università delle 3 età) di Milano, dopo aver seguito dei corsi di greco classico, greco moderno e tedesco senza però raggiungere una vera conoscenza di queste lingue. Sono rimasto in contatto con **Glauco Prassel**, mio compagno di classe fin dalla 5a elementare, sposato con **Sonia Hadjiouannou** e residente in via C. Marochetti, 23 – 20139 Milano; con **Augusto Meriggioli**, mio collega alle Assicurazioni Generali, sposato con Rachele Nacson e residente in via Gorki, 6/C – 20098 San Giuliano Milanese, e-mail [a.meriggioli@virgilio.it](mailto:a.meriggioli@virgilio.it) ; e con **Daisy Simsic** vedova **Castrogiovanni**, residente in via C. Cantù, 17 – 23892 Barzago (Lecco), e-mail [daisy45@hotmail.it](mailto:daisy45@hotmail.it) ; inoltre tramite AAHA ho ritrovato un altro ex collega delle Generali, **Nino Tirinnanzi**."

Riccardo ha inoltre scritto : "Ieri pomeriggio (18 dicembre 2005) sono andato alla messa in sloveno che ogni terza domenica del mese viene celebrata al Corpus Domini di via Canova, a Milano, a beneficio degli immigrati sloveni e familiari. Tra gli altri c'era anche la mia amica Daisy Simsic, alla quale ho chiesto se era a conoscenza della data della morte e di eventuali altre informazioni su Herman Spacapan. Purtroppo non sa altro se non che era sposato con la signora Olga (da ragazza forse Suligoj) che è morta qualche anno fa. Io ho conosciuto la signora Olga da bambino, quando con mia madre, slovena, frequentavo l'asilo San Francesco di via Menasce, dove nello spettacolino organizzato per le feste natalizie la signora Olga cantava con la sua bella voce canzoni folcloristiche e canti religiosi in sloveno, tra cui la Sveta noc (corrispondente a Stille Nacht). La prima volta che io e le mie sorelle abbiamo risentito questo canto al Corpus Domini dopo la morte di nostra madre abbiamo pianto di commozione e nostalgia per i tempi in cui lo cantavamo insieme ai nostri vicini di casa Simsic. Ho rivisto Olga e Herman Spacapan a Nova Gorica a Pasqua del 2000. So che il signor Herman non si era ambientato in Slovenia, forse rimpiangeva la vita cosmopolita di Alessandria. Di lui ho parlato anche con la mia cugina di secondo grado Vilma Gorkic sposata con Vahram Ohanian e residente in Canada. Era parente della signora Olga."

(à suivre)

Sandro (*Raies el AAHAin*)

## La communauté Grecque-Melkite-Catholique

Le nom de Melkite vient du mot *melek* (roi, empereur). Il a servi à désigner des Eglises orientales fidèles à la doctrine du Concile de Chalcédoine (an 451, 4<sup>e</sup> concile) qui a défini la foi en "Jésus-Christ pleinement Dieu et pleinement homme dans l'unité de sa personne", (une seule personne, mais deux natures, divine et humaine, sans séparation ni confusion), concile qui avait reçu l'appui impérial (de Marcien), d'où le nom de Melkite désignant ceux qui avaient suivi l'Empereur. En 1054, les Eglises d'Orient, dites "orthodoxes" (c.-à.-d. fidèles à la vraie doctrine) furent séparées de Rome (Eglise catholique, c.-à.-d. universelle). Beaucoup plus tard, et sous l'influence de missionnaires catholiques (Jésuites, Capucins, Carmes, Franciscains) deux manières de concevoir la communion avec l'Eglise catholique firent leur apparition au sein du patriarcat d'Antioche : une fraction des fidèles pencha vers Byzance et l'autre vers Rome. Ainsi, en 1724, une double lignée de patriarches fut instaurée, l'une orthodoxe et l'autre catholique (grecque-melkite-catholique). Cette dernière Eglise fut reconnue par Rome en 1729 et seulement en 1848 par l'empire ottoman à cause de l'opposition de l'Eglise grecque-melkite-orthodoxe. Aujourd'hui, l'Eglise grecque-melkite-catholique joue un rôle important de par sa position d'Eglise orientale en communion avec l'Evêque de Rome. Elle garde sa propre liturgie (grecque-byzantine), sa propre tradition théologique, sa propre discipline. Son patriarche actuel est Sa Béatitude Grégorios III (Loutfi Lahham). Voir site web : [www.opuslibani.org.lb](http://www.opuslibani.org.lb)

Les Grecs-catholiques sont pour la plupart descendants de familles syro-libanaises originaires pour la plupart de Damas, Alep (Syrie), du Mont-Liban ou de Palestine qui se sont installées en Egypte à partir du 18<sup>e</sup> siècle. En 1798, lors de l'expédition française de 1798, il y avait quelque cinq mille Syriens en Egypte, en majorité de rite grec-catholique. Deux vagues importantes sont à signaler : au début du 19<sup>e</sup> siècle fuyant les persécutions des orthodoxes et à la fin du 19<sup>e</sup> siècle suite aux massacres de Chrétiens en 1860 à Damas et dans la montagne libanaise.

Les Grecs-catholiques ont formé en Egypte une communauté prospère, francophone et cultivée qui a grandement participé à la construction de l'Egypte moderne. Ils étaient très présents dans la presse, le cinéma, l'industrie textile, les professions libérales (médecins, avocats). On peut citer l'exemple des frères *Takla*, fondateurs du Journal *Al Ahram*, quotidien égyptien renommé, ou encore de la famille *Sednaoui*, propriétaire de grands magasins.

La plus grande partie de cette communauté a quitté l'Egypte après les événements de 1956 et les vagues de nationalisations nassériennes. Beaucoup se sont installés au Liban, en Europe (France et Suisse) et en Amérique (surtout Canada).

Quelques noms de familles grecque-melkite-catholiques d'Egypte : *Absi, Ackaoui, Allouche, Anhoury, Arcache, Assouad, Ayrouf, Ayoub, Azzam, Barakat, Behna, Bichara, Bittar, Boulad, Bahri, Cassis, Chahine, Chalhoub, Dabbous, Debbané, Doummar, Dahan, Eid, Fakhoury, Gargoura, Gorra, Haddad, Hawawini, Hobeika, Jaouich, Kassab, Kahil, Kahla, Kheir, Kfoury, Klat, Karam, Lahham, Médawar, Michaka, Mirza, Mitri, Naoum, Nahas, Nimr, Rabbath, Rathle, Sarkis, Sednaoui, Sabet, Sabbagh, Samman, Sayeh, Sakakini, Sabounghi, Solé, Toutounji, Takla, Tawil, Tagher, Tawa, Yansouni, Zalka, Zayat, Zananiri, Zogheb.*

A Alexandrie, il y a actuellement (2005) quatre lieux de culte grec-melkite-catholique :

- Cathédrale de la Dormition, près de la place Sainte-Catherine, à Manchiya.
- Eglise de l'Immaculée-Conception, à Ibrahimieh.
- Eglise Saint-Joseph, à Fleming (Ramleh).
- Eglise Sao-Pedro, à la rue Debbané, en ville.

## Maladies et remèdes d'Égypte

Parlons des remèdes des années 30, 40, 50...

Que pensez-vous des purges ? (Huile de ricin ou sel de magnésie). Ce remède était magique pour toutes les maladies.

Un peu de fièvre : une purge.

Des frissons, des maux de tête : une purge.

Des coliques, des nausées : une purge.

Oui ! Molière aurait trouvé matière pour une nouvelle pièce.

Et, à propos, avez-vous connu une personne qui ne souffrait pas du foie en Égypte ? Toute mon enfance, j'étais persuadée que mon foie était la cause de toutes mes maladies.

La première fois que j'ai consulté un médecin en Israël, il m'a demandé si j'avais quelques problèmes de santé. Je lui répondis : "Hé oui, je souffre du foie."

"Du foie" m'a-t-il dit ? "Et, au juste, soyez plus précise, qu'a-t-il votre foie ?" "Heu... Je n'ai aucune idée" balbutiai-je. "On m'a toujours dit que je souffrais du foie", dis-je avec un semblant d'assurance.

"Bon", me répondit le médecin : "le foie est une glande qui peut avoir beaucoup de problèmes, et votre réponse, Mademoiselle, me fait penser à quelque chose. De quel pays venez-vous ?"

"D'Égypte."

"Voilà la réponse que j'attendais", s'exclama-t-il ! "L'Égypte, sous l'influence de l'occupation française, a une population qui souffre du foie. Maladie mystérieuse, inventée par les Français. Vous n'avez rien au foie, Mademoiselle; chassez toutes ces idées de votre tête ! Il n'est pas enflé, vos analyses sont parfaites, rentrez chez vous !" Je m'en fus toute bredouille. Depuis lors mes maux ont disparu.

Vous rappelez-vous les lavements ! Terrible d'être constipé. Que de préparatifs avant et quel cérémonial après ! Maman me disait : "Retiens autant que tu peux, ne cours pas à la toilette !" Quelle souffrance... jusqu'à la délivrance.

Et les fameuses ventouses ! Je me souviens qu'après les avoir posées, nous mettions de la pommade "Vicks" sur le dos. L'odeur nous poursuivait partout. Puis, nous "tapissions" notre dos avec du papier journal. J'essayais de marcher toute droite pour ne pas froisser ce papier et ne pas faire de bruit !

Les diarrhées ! Pas de remède ! Le jeûne complet et boire l'eau du riz bouilli.

Il y avait deux possibilités : guérir ou survivre, et je suis encore là.

Renée Antebi-Moreno (Le Caire)

LES ETABLISSEMENTS PHARMACEUTIQUES



G. MORAITIS & Co.

## Publications

"C'est par un écrivain qu'une ville se rend sympathique." Pierre Mac Orlan, Villes, 1954

Nous vous signalons quelques ouvrages disponibles :

📖 **"L'immeuble Yacoubian"**, roman par **Alaa El Aswany**, Actes Sud éditeur, 2006, 320 pages, 22,50 €.

C'est un véritable phénomène, avec cent mille exemplaires vendus en quelques mois, un film réalisé avec une grande mobilisation de moyens et d'acteurs célèbres. Très vite, poussé par la rumeur, le livre s'est répandu dans le monde arabe, a été traduit en anglais, et le voici aujourd'hui en français. L'auteur est un vrai Egyptien, enraciné dans la terre noire du Nil, de la même veine que Naguib Mahfouz. Une description courageuse de la société égyptienne du Caire d'aujourd'hui.

*Dentiste et écrivain, Alaa El Aswany est né en 1957. Il parle français, anglais et espagnol. Il a publié en 1990 et en 1998 deux recueils de nouvelles.*

📖 **"Il chilometro d'oro. Il mondo perduto degli italiani d'Egitto"** romanzo storico di **Daniel Fishman**. Edizioni Angelo Guerini e Associati, Milano, 2006, 230 pagini, 18 €.

In quale posto si possono trovare musulmani, copti, turchi cattolici, cipriotes, italiani, inglesi, ebrei, francesi, marocchini, maltesi, polacchi, circassi, ortodossi, rumeni, russi, sudanesi? In Egitto, nella prima metà del secolo scorso. Una situazione oggi utopica di pacifica convivenza tra razze, etnie, religioni differenti è quella del cosiddetto Chilometro d'Oro, una striscia di terra nella capitale egiziana. L'idillio si infrange nel 1956, allo scoppio della guerra di Suez, quando tutti gli stranieri del Cairo, "come semi di cocomero, verranno sputati da Nasser fuori dal Paese in cui vivevano".

*Daniel Fishman è nato in Gran Bretagna, ma i suoi genitori hanno vissuto in Egitto.*

📖 **"Le bâton d'Euclide. Le roman de la Bibliothèque d'Alexandrie"**, par **Jean-Pierre Luminet**, Jean-Claude Lattès éditeur, 2002, 300 pages, 18,90 €.

En 642, les troupes du général Amrou investissent Alexandrie. Elles doivent brûler le million de livres que recèle sa célèbre Bibliothèque. Car, à Médine, le calife Omar leur a donné l'ordre d'éliminer tout ce qui va à l'encontre de l'Islam. Un vieux philosophe chrétien, un médecin juif et surtout la belle et savante Hypatie, mathématicienne et musicienne, vont tenter de dissuader Amrou de détruire le temple du savoir universel.

*Jean-Pierre Luminet, astrophysicien, écrivain et poète, développe dans ses essais comme dans ses romans une œuvre qui marie les beautés de la science aux bonheurs de l'écriture.*

📖 **"Bonaparte à la conquête de l'Egypte"**, par **Robert Solé**, Editions du Seuil, 2006, 360 pages, 22 €.

📖 **"Alexandrie sous tes voiles"**, par **Julien Solé**. 55 aquarelles/plume & encre. Edité par "Harpocrates Publishing", 2004, 100 pages, 25 €. Pour commander cet ouvrage : [www.harpocrate.eu.com](http://www.harpocrate.eu.com)

📖 **"Visages d'Alexandrie"**, par **Marine Estrangin**. Carnet de croquis. Edité par "Harpocrates Publishing", 2005, 114 pages, 25 €. Pour commander cet ouvrage : [www.harpocrate.eu.com](http://www.harpocrate.eu.com)

📖 **"Lettres de Bernardino Drovetti, consul de France à Alexandrie (1803 à 1830)"**, par **Sylvie Guichard**, préface de Jean-Pierre Castella. Editions Maisonneuve & Larose, 2003, 639 pages.

📖 **"From Alexander to Cleopatra : The Hellenistic World"**, by **Michael Grant**. Collier Books, Macmillan Publishing Co. New York, 1990, 300 pages.

📖 **"Le Bibliothécaire"**, roman de **Jean Romain**. Editions l'Age d'Homme, Lausanne, Suisse, 2003, 120 pages.

☺ **AAHA** est une amicale à caractère *récréatif* et *culturel* qui regroupe principalement des personnes qui ont résidé ou qui résident à Alexandrie. Grâce à ses moyens (bulletins, cahiers, livres, réunions, voyages, site web, etc.), elle fait connaître l'Alexandrie d'hier et d'aujourd'hui, elle jette des *passerelles* entre ses membres et favorise ainsi la *rencontre* et les *relations* de personnes de cultures et de traditions diverses.

⚖ **Participation aux frais (cotisation)** : vos **dons réguliers** nous aideront à couvrir les frais (essentiellement frais d'impression et de port) de notre amicale et ils **vous assureront** de figurer sur la liste de diffusion du bulletin et des circulaires. Vos dons sont à verser sur le **CCP 12-16100-5**, Amicale **AAHA**, Genève. **N'envoyez pas de chèque**, mais plutôt un petit billet de banque (bank note in English and cash in American), placé entre deux feuilles, dans une enveloppe adressée à **Sandro Manzoni, chemin de Planta 31, 1223 Cologny, Suisse**. Un montant d'**environ 20.- CHF (pour les résidents en Suisse), euros ou 25.-dollars US, par adresse et par an** nous permet de couvrir les frais courants.

**Chaque don reçu fait l'objet d'un accusé de réception écrit, signé par Sandro.**

### ✉ RECHERCHE D'ADRESSES

**Peter Pegna** cherche Nadia et Norma Pecchioli. **Oswaldo Colombo** cherche Salomon El-Fassi et Edmond J. Sachs. **Jacqueline Waksman-Cohen** cherche Lilian Smith (Sacred Heart School) et Marilou Pesarini. **Josette Smith-Corbi** cherche Liliana Dipietro qui habitait sur le site de l'hôtel La Tourelle, à Stanley, et qui jouait au basketball à La Palestra. **Georges Arcache** cherche André (Douri) Israël. **Dominic Moss** (alias Sandro Moschetti) cerca Mario Recupero, dont le père était marchand de vin. **Mona Hares** cherche Layla El Gammal et Madeleine Mikhail. **Jacques et Armand Tocatlian** cherchent Gogo Aswad, Joseph Craissati et Anis Nohra qui étaient scouts Wadi-el-Nil, à Alexandrie. **Jacqueline Waksman-Cohen** et **Marisa Campagnano** cherchent Bahiga Sid Ahmed (ancienne du Sacred Heart School). **Eric Messeca** cherche des personnes qui ont connu son père Raymond Messeca. **Suzy Kamel-Salah** cherche Ida Arcadipane, ancienne élève de Besançon. **Giorgio Collaro** cerca compagni di Don Bosco e Santa Caterina degli anni 60-68. **Phillip Seaton** is looking out for Michel Demetriou, Patrick Conlon and Dennis Naldrett-Jays, from Victoria College. **Antoine Salama** cherche Gaby Anawati, Joseph Emad, Mounir Sebahi, Mounir Ghatas, Maurice Farhi, Jacques Douek, Youssef Boulad, tous de la promotion 1948-49, bac égyptien. **Jacques Soriano** cherche Yvette Giol-Catroun et Thérèse Catroun. **Leila Goulene-Orfali** cherche Samir Khazem. **Bill Fenech** cerca Umberto e Claudio Vega. **Edwin Pisani** cerca Rolando Tetecher. **Bruno Hazan** cherche Albert Politi. **Sandra Maroun-Dahan** cherche Karim Assouad. **Nicolette Mawas-Pinto** cherche Mary et Joseph Ghanem. **Giuseppe-Samir Eid** cherche Farouk Hariri. **Herbert Magri-Overend** is looking out for Eddie Tagliaferro. **Liliana Casagrande** (nata nel 1947) ricerca soci della Palestra Italiana di Alessandria (P.I.A.). **Roland (Roly) Morabito** is looking for Davis Mazza and Italo di Giorgio, both from College Saint-Marc.

### ☆ † ☾ "LA MEMOIRE EST RESURRECTION"

"Ne soyons pas tristes de l'avoir perdu/e, mais soyons reconnaissants de l'avoir eu/e." Saint Augustin

Nous avons appris les décès de : **Maher Koussa**, à Alexandrie, en décembre 2005 ; Maher était un ancien élève du collège Saint-Marc. **Henri Eid**, à Montréal, le 21 novembre 2005, à l'âge de 75 ans ; Henri était le fils de Fadlo et Renée Eid et le frère de Raymond (USA), Alice (décédée), Pierre (France), Samir (Milan), Rafik (USA) et Monique (Genève) ; Henri était un ancien élève du collège Saint-Marc. **Roberto Colombo**, a Roma, il 8 agosto 2005, all'età di 74 anni ; Roberto era un ex-allievo di Don Bosco e del Lycée Français. **Sarah Mattatia**, à Lausanne, le 15 octobre 2005, à l'âge de 99 ans. **Ibram Schinasi**, à Lausanne, le 27 décembre 2005 ; Ibram était le mari de Norah Shalam. **Simone Azzam-Boulad**, à Genève, en décembre 2005, à l'âge de 89 ans ; Simone était la fille du bâtonnier Gabriel Boulad et la sœur de Gérard Boulad. **Garbis Tossounian**, à Londres, le 28 octobre 2005, à l'âge de 71 ans ; Garbis était un ancien élève du collège Saint-Marc et du Lycée Français. **Athanase (Nassy, Milo) Mylocopos**, à Montréal, le 6 août 2005, à l'âge de 69 ans.

## Divers

**Miriam Heilbronner** in 1982 ; Miriam attended EGC. **Yvette Soussa-Micallef**, à Montréal, le 24 novembre 2004, à l'âge de 88 ans ; Yvette était la maman de Jeanne et Selim Soussa. **Antoine (Tony) Cattan**, à Alexandrie, le 21 décembre 2005, à l'âge de 74 ans ; Tony était un ancien élève du Collège Saint-Gabriel et du Collège Saint-Marc. **Vilma Mealor-Enriquez**, à Fleet (Angleterre), le 22 décembre 2005, à l'âge de 82 ans. **Vittorio Antonio Campo**, a Milano, il 29 dicembre 2005, all'età di 74 anni. **René Schmalzbauer**, à Rome, le 10 avril 2005, à l'âge de 93 ans ; M. Schmalzbauer a consacré 40 de sa vie à l'enseignement au Collège Saint-Marc d'Alexandrie. **James G. Clarke (TCF Polycarpe)**, à Paris, le 1<sup>er</sup> février 2006, dans sa 90<sup>e</sup> année. **Dino Rizzitano**, a Roma, il 22 agosto 2000, all'età di 95 anni. **Maria Mandara in Rizzitano**, a Roma, il 28 agosto 1996, all'età di 80 anni ; Maria era la moglie di Dino. **Egizio Rizzitano**, a Roma, il 13 maggio 2003, all'età di 90 anni. **Yolanda Zuccarello in Rizzitano**, a Roma, il 7 giugno 2004, all'età di 90 anni ; Yolanda era la moglie di Egizio. **Saturno Rizzitano**, a Buenos Aires, il 16 giugno 2001, all'età di 93 anni ; Saturno, Egizio e Dino erano fratelli. **Docteur Joseph Zacaropoulos** (Zouzou pour les intimes), à Paris, le 29 décembre 2005, à l'âge de 90 ans ; Joseph était un ancien élève du Collège Saint-Marc. **Véra Zacaropoulos-Kehdé**, à Paris, le 21 septembre 2005, à l'âge de 87 ans ; Véra était l'épouse de Joseph. **André Simeonidis**, in London, on July 18th, 1991, at the age of 78 ; André owned and ran a family business of men's outfitters in Alexandria called London House Simeonidis Bros which was at 14 Rue Sesostri ; he emigrated in England in 1956. **Bertha Simeonidis-Turabian**, in Perth (Australia), on December 12, 2005, at the age of 84 ; Bertha entered EGC (villa Zervudachi) in 1935 and was married to André Simeonidis. **Jean Papagalos**, à Athènes, le 1 septembre 2005, à l'âge de 82 ans. **Hilda Galanti-Bentata**, à Paris, le 6 février 2006, à l'âge de 92 ans. **Sarah Feinberg**, à Tel-Aviv, en février 2006, à l'âge de 94 ans. Sarah était la maman de Lisette et Joël. **Albert Avenaim**, en Floride, le 10 février 2006, à l'âge de 63 ans. **Constantin G. Fafalen**, à Genève, le 17 février 2006, à l'âge de 83 ans : Constantin était un ancien élève du Collège Saint-Marc et l'époux de Marie-Claire Siham. **Félix Goulène**, à Athènes, le 12 janvier 2006, à l'âge de 73 ans. **Oswaldo Salsone**, a Roma, il 27 novembre 2005, all'età di 70 anni. **Georges-André Fiechter**, à Genève, le 28 février 2006, à l'âge de 76 ans ; Georges-André a été un élève de l'Ecole Suisse d'Alexandrie. **Raymond Messeca**, à Montpellier, le 15 avril 2004, à l'âge de 77 ans. **Philippe Tohmé**, à Montréal, le 1<sup>er</sup> mars 2006, à l'âge de 79 ans ; Philippe a été professeur au Collège Saint-Marc de 1971 à 1995. **Luigi (Gino) Schmidt**, a Napoli, in dicembre 2005, all'età di 72 anni ; Luigi aveva frequentato il Collège Saint-Marc. **Jean-Jacques Peter**, à Harare (Zimbabwe), en 2004, à l'âge de 68 ans ; Jean-Jacques a été un élève du Collège Saint-Marc et avait épousé Leda Caiola. **Maurice (Ciccio) Gabbai**, à Milan, le 15 mars 2006, à l'âge de 68 ans ; Maurice a été un élève du Victoria College. **Ubaldo Ongar**, al Cairo, il 14 aprile 1999 ; Ubaldo era un ex dell'Istituto Don Bosco. **Oswaldo Ongar** (fratello di Ubaldo), a Roma, il 27 marzo 2000 ; anche lui ex Istituto Don Bosco. **Michelina (Lina) Ongar-Casagrande** (moglie di Oswaldo Ongar), a Roma, il 2 ottobre 1998. **Iris Spadola-Ongar**, a Roma, il 23 gennaio 1993, all'età di 83 anni ; Iris era la mamma di Sadowa Spadola. **Lea Spadola-Ongar**, a Roma, il 5 ottobre 2005, all'età di 96 anni. **Renate Spadola-Greinert** (moglie di Sadowa Spadola), a New York, il 21 ottobre 2005. **Ettore Marsiglio** (marito di Edda Ongar che vive a Roma con la sorella Elide Galatoli-Ongar), a Roma, il 28 giugno 2002. **Michel Salah**, à Ottawa, le 2 février 1986, à l'âge de 49 ans ; Michel était un ancien élève du Saint-Marc. **Paulette Spaulding-Herzenstein**, à Paris, le 8 avril 2006, à l'âge de 63 ans ; Paulette était une ancienne élève de Notre-Dame de Sion. **Dikran E. Ghazarian**, in Fairlawn (Ohio), on April 3, 2006, at the age of 69. **Claude Joseph Dahan**, à Beyrouth, le 20 juin 2003, à l'âge de 63 ans. **Don Prospero Roero**, a Betlemme, il 4 gennaio 2006; don Roero è stato direttore dell'Istituto Don Bosco d'Alessandria. **Michael Tsoukaris**, à Sydney, le 21 avril 2006, à l'âge de 86 ans ; Michael était un ancien élève de l'école St Andrews School et du Victoria College. **Robert Makzoumé**, à Lattaquié (Syrie), le 19.05.2006, à l'âge de 88 ans ; ancien élève du Collège Saint-Marc, Robert avait été un grand sportif et avait fait partie de l'équipe égyptienne de basket aux Jeux olympiques de Londres de 1948 ; son épouse, Marie-Huguette (Mimi) Bertin est une ancienne joueuse de basket. **Marcella Torgueman-Richès**, à Rome, le 28 janvier 1982, à l'âge de 85 ans. **Silvia Calzolari-Pinto**, à Rapallo, le 7 mai 2006, à l'âge de 77 ans ; Silvia avait fréquenté les Scuole Littorie et le Lycée Français ; elle était la sœur de Nicolette Mawas-Pinto. **Hélène Mohbat-Nasralla**, à Beyrouth, le 20 mars 2006, à l'âge de 89 ans.

**Nous faisons part de toute notre sympathie aux proches de ces personnes.**